FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.20

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2047unse_0

PORTE PAGADO

AÑO XX — 1.o DICIEMBRE DE 1938 — N.º 471

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable y Administrador:
EMILIO H. GANZ. — Colonia Cosmopolita
Vía: Rosario, Rep. O. del Uruguay

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado". — San José 938
Montevideo. — Teléfono 8-53-15

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Palabras de despedida. — Importante. — La Paz. — "Lo que la humanidad le debe"... — Entre nuestros diseminados. — Transmisiones Radiotelefónicas. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam

Palabras de despedida

En víspera de mi salida para una corta estada en Italia, me es grato despedirme de los lectores, corresponsales y agentes de "Mensajero Valdense" agradeciendo su amabilidad y su cooperación en todo momento prestada.

Consabido de las lagunas de mi actuación al frente de nuestro querido periódico, siento no haber podido hacer más y mejor para su mejoramiento.

La Dirección de "Mensajero Valdense" vuelve en las buenas manos del Pastor Daniel Breeze. El señor Pablo M. Salomón toma de nuevo la Administración.

Formulo los mejores votos en pro de nuestra hoja, y a todos envío mis cristianos saludos.

EMILIO H. GANZ.

IMPORTANTE

Toda correspondencia relacionada con MENSAJERO VALDENSE debe ser enviada a su Director o a su Administrador en Tarariras, Departamento Colonia, R. O. del Uruguay.

LA PAZ

"La paz os dejo, mi paz os doy..." Así se expresa Jesús en una de sus últimas y más conmovedoras conversaciones con sus discípulos. Entre los grandes bienes de que deseaba que gozaran los suyos, está incluída la paz. Y el conseguimiento de la paz ha sido y sigue siendo uno de los más vehementes anhelos del corazón cristiano, que, sin embargo, presenta las mayores dificultades para su realización. Muchas almas nobles —aunque no movidas por el sentimiento religioso— se han impuesto la misión de trabajar para el establecimiento de la paz en el mundo, combatiendo la guerra, procurando por medio de reglamentaciones y de tratados, que cesen las guerras entre las naciones. El fin humanitario de desterrar a la guerra, al azote más terrible de la humanidad, bien merece reunir los mejores esfuerzos...

Pero, ¿será posible desterrar a la guerra? ¿Podrá alguna organización humana establecer la paz de una manera algo general y duradera? No nos atrevemos a afirmarlo; pero es indubitable que mucho se podría conseguir si los hombres, individuos y pueblos aprendieran a dominar sus pasiones y tuvieran más confianza los unos en los otros. Dijo Andrés N. Bertrand: "Ya que está probado que la guerra no vale la pena ni paga los gastos, el interés bien entendido debiera ser más que suficiente para expulsarla de nuestro planeta, si los hombres escuchasen la voz de la razón, y por eso, la Iglesia en su conjunto y cada uno de sus miembros en particular se debe imponer la misión de trabajar para la formación de una opinión pública más dueña de sí, más consciente de sus deberes, como también de sus intereses y menos accesible al odio, es decir: más de acuerdo con los principios del Evangelio. Pues será únicamente cuando triunfen en los corazones los ideales de justicia, amor y fraternidad proclamados por Jesucristo que podrá establecerse el reinado de la paz... Sólo El, hará de la paz algo más que el equilibrio instable de los intereses, apetitos y cobardías!

Al decir de Jesús: "La paz os dejo, mi paz os doy", ¿pensaría El en esa clase de paz de que venimos hablando? ¿Habría en el pensamiento del Maestro alguna preocupación política o social por las circunstancias mundanales en que se encontrarían envueltos sus discípulos en tiempos más o menos lejanos? No, es otra paz: mi paz; y es otra la manera de procurarla: no como el mundo la da yo os la doy.

Meditando acerca de tan preciosa realidad de la vida espiritual declara S. Pablo: Cristo es nuestra paz. Para El no es una doctrina, sino un hecho: la paz no es el objeto de nuestras oraciones, ni el resultado de nuestras resoluciones o de nuestros esfuerzos: la misma persona y la obra de Cristo es nuestra paz. ¿En qué sentido? En los tres siguientes:

1.° En nuestras relaciones con Dios, hay enemistad, rebeldía, guerra. Ahí está el fruto del pecado, la obra de Satanás que acarrea a todos muerte y perdición. Cristo, empero, vino para deshacer la obra del diablo: llevó en su cuerpo nuestros pecados sobre la cruz, y así nos reconcilió con Dios en cuanto nos permitió conocer su amor eterno y creer en El.

2.° ¡Cuántos conflictos en nuestra vida interior, debidos al sentimiento de nuestras faltas frente a la ley de Dios! S. Pablo llega hasta decir: "Miserable hombre de mí ¿quién me librará del cuerpo de esta muerte?" Pero concluye con las palabras de triunfo: "Gracias doy a Dios, por Jesucristo Señor nuestro". Las más terribles tempestades de nuestras almas pueden ser apaciguadas por la serena voz de Jesús que nos dice: la paz os doy, mi paz os dejo.

3.° Y, si gozamos de paz con Dios y de paz con nosotros mismos, ¿cómo podríamos aún vivir en enemistad con nuestro prójimo, y odiarlos porque son de otra familia, porque tienen otras ideas políticas, o porque profesan otra religión? El cristiano ya no puede armar su brazo para reducir al silencio a su adversario: debe repudiar a la guerra y condenarla como contraria a la voluntad del Dios de amor y contraria a la enseñanza y

al ejemplo de Cristo.

A pesar de los arreglos de los grandes de la tierra, siguen los armamentos, y los nubarrones que obscurecen el cielo de la paz, asoman todavía al horizonte; la blanca paloma de la paz está siempre amenazada: los buitres de la discordia vuelan sin cesar en derredor de ella, y su voz ingrata puede otra vez conmover a los pueblos...

Roguemos al Todopoderoso que preserve al mundo de los asolamientos de la guerra, y rognémosle para que la paz de Cristo, que sobrepuja todo entendimiento, se establezca siempre más firmemente en muchos corazones.

Bx.

"Lo que la humanidad le debe"...

es decir: "lo que ella, la humanidad, fué y es deudora a Israel"

El señor Mario Falchi, profesor de Matemáticas en el Liceo Valdense de Torre Pellice, publicó, en el periódico italiano "La Luce" (agosto 3 de 1938), bajo el título arriba mencionado, un artículo de palpitante actualidad. Creemos agradar a nuestros lectores dándoles la traducción de una parte de ello.

Luego de aludir a la "hora histórica de un nuevo despertamiento antihebraico en una parte importante del mundo civil", y al peligro que cristianos verdaderos sean también llevados lejos de un juicio ecuánime y sereno con respecto a los actuales descendientes de Israel, así se expresa:

"Hoy en día..., repitiendo antagonismos que se tenía el derecho de considerar de una vez superados por la conciencia actual de la humanidad civil, hoy en día el antisemitismo renaciente o renacido en varios países, vuelve a proponer a nuestro espíritu el problema de las acusaciones y de los ostracismos a colectividades étnicas o religiosas.

Ahora hay que temer que esta formación de una corriente de opinión orientada en un sentido hostil a una colectividad étnica y religiosa constituída por *hermanos* nuestros — en el sentido profundamente humano y cristiano de la palabra — haga olvidar a no pocas personas lo que la humanidad debe a Israel, en cuanto se refiere a conceptos esenciales, morales y religiosos, sobre los que hoy se funda nuestra civilización.

*
* *

Así, es al pueblo judío, a Israel, que la humanidad debe ante todo el concepto de Dios, como de Aquel que es "*supra*" y "*extra*" al universo accesible, a la mente humana, y que es inconfundible con ello.

Otros pueblos tuvieron la idea de Dios compenetrante en fin ensimismado con la naturaleza; pero es en la concepción espiritual de Israel que se llega a la idea de Dios como de aquel que trasciende todo lo que, de una u otra manera, quepa en el cuadro del universo sensible.

Así es a él, a Israel, que la humanidad debe el concepto del valor absoluto de la personalidad humana; sin el cual los mismos conceptos de los valores absolutos de la vida moral, la verdad, la justicia, la caridad, llegan a ser por último cosas desvanecedoras insubsistentes, abstracciones verbales, porque, a la verdad, ¿si falta el ser que debe realizar estos valores absolutos, proponiéndoselos como fin supremo, pero efectivo, al cual enderezar la energía de la vida, el mismo fin cómo podría subsistir?

Así todavía es a él, a Israel, que la humanidad debe el concepto de la unidad de la moral con la religión.

La historia de las religiones evidencia el anhelo instintivo del hombre, que lo lleva a buscar, fuera de sí mismo, y afuera del universo, su razón de ser y de éste, llevándolo a confiarse en un sistema de actos, de prácticas, de reglas de vida y de pensamientos que lo reconecten con Aquel que le aparece como una voluntad libre, causa primera de todo y que no puede ser pensado como efecto de otra causa, pero es tan sólo en la visión religiosa del gran profetismo hebraico que la vida real, práctica de esta tierra, está inseparablemente conectada a este proceso de unión con el absoluto.

Así, y como consecuencia de los principios expuestos, es a ese pueblo es a Israel, que la humanidad debe el concepto del universalismo de los valores éticos humanos ya notados, la verdad, la justicia, la caridad; los que quedan cómo animadores — ¡dominadores! — muy por encima de los conceptos temporáneos y contingentes de la familia, del Estado, de la raza, de la clase social.

Es sobre estas bases que se constituyó la suprema visión ético-religiosa de la *fraternidad humana en la paternidad divina*, que forma la esencia de la concepción y de la inspiración cristiana de la vida, la que, con la personalidad de Jesús, quien aun nos vino del seno del hebraísmo!

Esta visión, que en seguida traspasó los límites del pueblo que la produjo, quebrando desde entonces todo confín de nacionalidad que se atreviera en esforzarse de contenerla.

Ella es comprensión lógica y sentimental (es decir, responde a las exigencias de la razón y a las del corazón), del período de subsistencia del espíritu humano que está comprendido entre los extremos del intervalo de la vida terrenal; ella es, además, energía propulsora de la vida sobre esta tierra y más allá, en cuanto determina la voluntad del alma humana, y constituye el perenne alimento de vida del espíritu que deriva del cristianismo, a través de los milenios.

Ella, esta visión — por la que la humanidad queda deudora a Israel por causa de los conceptos fundamentales de los cuales derivó — quedará, a pesar de las pausas, y también los atrasos momentáneos que puede indicar para ella el desarrollo de la historia de la humanidad; quedará, en contra de las tentativas — ¡muchas otras conoció en la historia de dos milenios! — de reevificación de ideologías anticristianas y antihumanas; quedará cuando estas ideologías, negación manifiesta o velada de la fraternidad humana en la paternidad divina, serán consideradas por el espíritu humano, como se miran en los mayores museos de paleontología los restos fósiles de gigantescos sauros carnívoros de las épocas geológicas de un remotísimo pasado casi fabuloso".

Mario Falchi.

Entre nuestros diseminados

Luego de visitar a los hermanos de San Gustavo, me encuentro el 6 de octubre nuevamente en Santa Fe, para dirigirme a Calchaquí, donde llego a las 12 de ese día. El señor Juan Berli me lleva en su auto a la casa del padre, Wilfredo Berli, donde me esperaban, y me reciben con fraternal atención. Esa misma tarde visito al señor Alejo Rivoira, con el cual está un hermano, la esposa y una hija de éste. El viernes 2 visito algunas familias, y por la noche, realizamos una reunión en casa de Wilfredo Berli. El sábado 8, la estimada familia de este hermano está de fiesta: la hija, Emma, contrae enlace con el señor Matias Hill. Con tal motivo, se rennen allí todos los familiares de los contrayentes a los que tengo la oportunidad de saludar y conocer. Por la tarde de ese día se realizó la bendición del matrimonio. Los nuevos esposos fijaron su residencia en el pueblo de Calchaquí. El 25 de junio otra hija del hermano Berli había contraído enlace con el joven Domingo Dalla Fontana.

Habíase programado para el domingo 9, por la tarde, un culto en la casa que posee el señor Enrique Moore en el pueblo, pero la lluvia impidió su realización.

El lunes 10, el joven Wilfredo Berli (h.) me llevó con su auto a visitar a todas las familias evangélicas del pueblo de Calchaquí. La mayoría de las cuales reciben la visita con aprecio. Especialmente la familia Moore, que procura con solicitud facilitar la labor del Evangelista Itinerante.

A la noche el señor Enrique Moore me lleva a su estancia, distante 15 kilómetros, donde pernocté.

A la mañana siguiente, el señor Moore me hizo llevar por uno de los peones, en un carrito, a casa de la señora Margarita Fornerón Vda. Grill. Esta vive a 30 kilómetros al interior del monte hacia el oeste. Viajamos, teniendo a ambos lados casi continuamente la flora agreste, formada por árboles añejos y marañas. Por momentos aparece la casita de un colono como arrimada al marco verde del monte que circunda un campito labrado. De vez en cuando se destaca la silueta imponente del robusto quebracho. Todo esto nos hace pensar en la mano prodigiosa del Creador.

Después de varias horas de viaje, llegamos a casa de la señora Margarita V. Vda. Grill, la que, al saber que es el *Evangelista Itinerante* el que llega, me saluda con regocijo y las lágrimas que no puede contener, revelan su emoción, la que confirmaron sus palabras cuando dijo: "Espero siempre con ansias la visita del Evangelista Itinerante, y cuando llega, siento una alegría tan grande que no puedo explicar".

Es alentador encontrarse con hermanos

como los de ese lugar cuyo corazón alberga una fe sencilla y firme.

Con la señora Grill vive un hijo y una criada. A doscientos metros vive otro hijo casado. A 10 kilómetros vive Enrique Pavarin (h.), casado con Margarita Grill, y cerca de ellos vive Blanca N. Grill, casada con Eduardo Michelin. Desde Calchaquí llega el hermano Enrique Pavarin; había ido por razones de salud. El mismo nos llevó a todos en su carrito a su casa. Allí tenemos proyectada una reunión. Viajamos por una picada que evoluciona continuamente por el monte, y las ramas bajas nos obligan a inclinarnos continuamente. Por la noche se reunen varias familias vecinas para asistir a la reunión, la que fué bien concurrida. A la mañana siguiente, el hermano Pavarin me hace llevar, en su jardinera, de regreso a Calchaquí. Un sol abrasador nos acaricia en todo el trayecto de las ocho leguas.

Por la noche de ese miércoles 12, realizamos una reunión en casa de Enrique Moore, en el pueblo, cedida gentilmente al efecto.

La concurrencia fué numerosa. Se efectuaron cuatro bautismos y se terminó el culto con la celebración de la Santa Cena, a la que participaron un buen grupo. Al día siguiente, jueves, el joven Wilfredo Berli no puede acompañarnos, como era su deseo, a visitar al señor Juan Grill, de estación Margarita, debido a que sufre dolores reumáticos. Presta su Ford y así podemos visitar a la familia del hermano Grill, el que apreció mucho la visita. Al regresar, visitámos, de paso, al señor Samuel Berli y familia. Este hermano sufrió una dura prueba este año, con el fallecimiento de un hijo de 13 años de edad, acaecido el 27 de mayo.

Estando en casa de este hermano, cae una abundante lluvia, la que dificulta algo nuestro regreso. Quedamos varados en un pantano, pero el Ford salió pronto con la decidida ayuda y el esfuerzo de las señoritas Berli.

Antes de terminar este relato, debo expresar mi gratitud a la familia Berli por las atenciones con que me hiciera objeto.

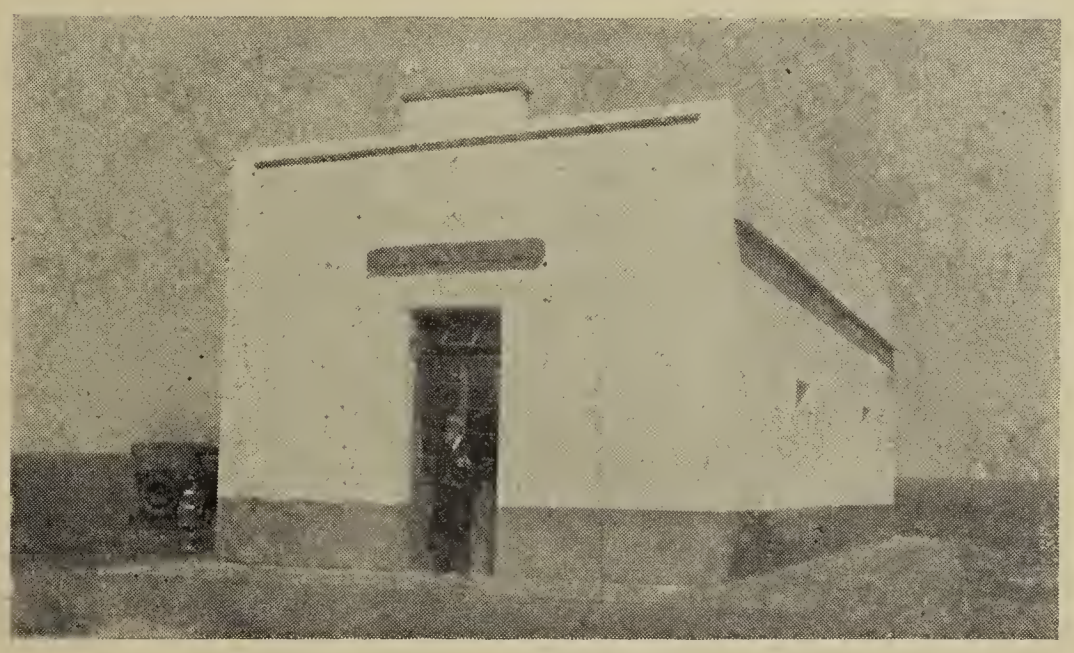
Antes de ausentarme de Calchaquí fuí informado sobre el estado de algunos enfermos. Fué llevada a la ciudad de Santa Fe la señorita Sara Tourn, hija de Josefina T. Vda. Tourn, por tener su salud muy quebrantada. Tendrán que ser operadas de apendicitis próximamente, las señoritas Elena y María Hühnüller. El viernes 14 dejo Calchaquí para dirigirme a Vera. Allí me detengo para visitar al anciano Alejandro Catalin, el que trabaja como cuidador-encargado en El Tiro. Esa misma noche sigo viaje en colectivo hasta Resistencia.

A la mañana siguiente, visito al anciano Daniel Mourglia, con el cual está ahora el hijo Alberto y familia. Por la tarde tomé el colectivo para llegar dos horas después a El Sombrerito, donde permaneceré durante una quincena.

C. A. Griot.

(*Continuará*).

El Templo de Nin y Silva, en el día de la inauguración



El Templo de Nin y Silva

Trasmisiones Radiotelefónicas

(Onda C. W. 37 - Colonia)
1,400 kilociclos

Nos es muy grato ofrecer a nuestros lectores el programa de cultos a trasmitirse por la estación difusora arriba citada. Dios mediante, durante los próximos meses.

Viernes 2 de diciembre: Pastor Daniel Breeze, con coro de Tarariras.

IMPORTANTE. Debido a la gentileza del Señor Director de la estación trasmisora de Colonia, se efectuarán dos actos de un carácter especial en homenaje a la grata Fiesta Cristiana, La Navidad.

El viernes, 23 de diciembre, el culto empezará a las 18-45 y durará 45 minutos. Si el tiempo permite participará en este acto un coro de niñas, a dos voces. Habrá además, recitación y lectura a cargo de niñas de las E. Dominicales.

El Pastor Breeze, pronunciará un breve mensaje apropiado a la fecha.

El domingo 25 de diciembre, (Día de Navidad), tendrá lugar un Culto de Navidad, empezando a las 22 horas, cuya duración será de una hora. Tomarán parte en este importante acto, los Pastores Ernesto Tron y D. Breeze, miembros de la Comisión Radial, y los coros de Tarariras, Riachuelo, y S. Pedro; unas 70 voces. Pedimos a los Pastores anunciar este culto desde el púlpito, y a nuestros lectores avisar a sus familiares y amigos.

Por la Comisión Radial,

Daniel Breeze
(Pres.)

Ecos Valdenses

URUGUAY

Colonia Miguelete. — *Enfermos.* — Fueron a Montevideo por razones de salud, las señoras María M. de Plene, Rosa D. de A. Pilon y el catecúmeno Gino M. Salomón. Este último regresó inmediatamente muy animado.

—También estuvieron enfermas la señora Paulina M. Salomón de Rostan y Elisa Félix de Domínguez, quienes se hallan restablecidas.

Cumpleaños. — La anciana hermana doña Margarita B. de Artús cumplió estos días sus 69 años de vida, en bastante buena salud; puede ahora asistir al culto y otras reuniones.

Escuela Dominical. — Se está preparando un programa para celebrar la Navidad el 24 de diciembre.

—La E. D. de Santa Emilia — que dirige

el señor Carlos Gilles, prepara un pic-nic de clausura para el sábado 3 de diciembre.

Unión Cristiana. — Esta Unión sesiona ahora el tercero y el quinto domingo por la tarde; facilita este programa una mayor asistencia de los socios alejados.

Recibió la grata visita de la Comisión Directiva el domingo 30 de octubre, y para el 4 de diciembre espera la visita de la Unión hermana de San Pedro.

Fiesta de la Cosecha. — El Consistorio designó de su seno una Comisión organizadora en la persona del Vicepresidente don Santiago Pontet, y de los diáconos Enrique Artús y José Rostagnol F. Invita a la Liga del Hogar y a la Unión Cristiana a colaborar en ella por medio de un representante.

Estada del Pastor. — Por acuerdo de este Consistorio con el de Ombúes de Lavalle, el Pastor se radicará en esta Congregación durante cuatro meses por año, en la época que considere más conveniente. Este año lo hará hasta principios de enero.

Examen de catecúmenos. — El 14 de noviembre fueron examinados por el Consistorio, los siguientes catecúmenos de la congregación: *De primer año* (Antiguo Testamento): Esther Roland, Blanca Jourdan, Haydée Geymonat, Berma Jourdan, Enrique Rostagnol, Nelson Geymonat, Orlindo D. Travers, Isolina Bonjour, Juan Dl. Bonjour, Raúl Roland y Eloy Roland. *De segundo año* (Catecismo): Ruperto Jourdan, Lorenzo Mondon, Reynaldo Rostán y Mario Geymonat. No se presentaron, por no haber podido — por enfermedad — asistir regularmente: Irma Bonjour y Gino M. Salomón. A cuatro examinandos se les solicitó un nuevo examen, antes de ser admitidos en la Iglesia, a principios del año entrante.

En Piedra Chata, un grupo de 7 jóvenes cursaron un tercer año, estudiando Vida de Pablo. Fueron examinados por el Pastor.

Próxima Asamblea. — La Asamblea Anual ordinaria de esta Iglesia está convocada para el cuarto domingo de enero próximo, y en caso de mal tiempo, para el domingo siguiente. — *Corresonsal.*

Cosmopolita-Artilleros. — *Velada en Artilleros.* — Como lo anunciáramos, los jóvenes artistas de la U. C. de Jóvenes de Cosmopolita, llevaron a escena el drama "Sangre Valdense", también en Artilleros. El acto se realizó el sábado 12 de noviembre en el amplio local del señor José Giussiano, a quien agradecemos la generosa hospitalidad. El público, que lamentamos no fuera más numeroso, fué atento y generoso en aplausos. Felicitamos a los *artistas* por el éxito alcanzado y el testimonio de aprecio que supieron granjearse.

Una vez más agradecemos el esfuerzo realizado por los actores y la cooperación de todos los demás amigos, cooperación tan apreciada como indispensable.

Exámenes de catecismo. — En la sesión de exámenes de catecismo realizada en Artilleros el domingo 20 de noviembre pasado, se presentaron los catecúmenos siguientes:

De primer año: Norma Long, Julieta Long, Agustina Dalmás, Délida Avondet, Renée Rivoir, Irma Geymonat, Victoria Bein, Ermelinda J. Tourn, Julia Bein, Oscar Ildemar Gonnet, Amaranto Pedro Melazzi, Lilia Juana Rivoir, Ida Ita Rivoir, Víctor Lausarot, Enrique Armand Pilon y Germán Planchon.

De segundo año: Amilda Gonnet, Ema Chauvie, Rita Bein y Cristina Bein.

De tercer año: Lilia Geymonat, Elida Gonnet y Ricardo E. Long.

El examen, a la unanimidad de los miembros del Consistorio, fué considerado *bueno*, y satisfactorio para todos los catecúmenos.

En la sesión de exámenes de catecismo realizada en Cosmopolita el martes 22 de noviembre ppdo., se presentaron los catecúmenos siguientes:

De primer año: Dorila Baridon, Nelsa Benèch, Delia Pons, Esther Gonnet, Eduardo Negrin, Pablo Geymonat, Sigisfredo Benech y Eduardo Ricca.

De segundo año: Olinda M. Benech, Albertina Pons, Andrés Gonnet, Elso G. Pons, Levy D. Gonnet, Elbio Negrin y Daniel Pons.

De tercer año: Lilia Benech, Betty Rostan, Noemí Rivoir, Emilia Charbonnier, Olga R. Rivoir, Milka Bounous, Ruth Benech, Evangelina Ereña, Orlando Rivoir y Evelina Pons.

El examen, a la unanimidad de los miembros presentes del Consistorio, fué considerado bastante bueno y satisfactorio para todos los catecúmenos.

Fiesta de los abuelos. — El domingo 27 de noviembre ppdo., se realizó la Fiesta de los abuelos, en el salón de Cosmopolita. Rodeaban nuestros queridos ancianos y... abuelos, un buen número de más jóvenes.

El rico programa de lecturas, recitaciones, cantos y música, se desarrolló a completa satisfacción de los presentes.

El acto se clausuró con la distribución de un rico te con crema y masas, apreciado y... saboreado por los presentes.

Hicieron uso de la palabra los Pastores Eméritos señores Pedro Bonjour y Enrique Beux, el Evangelista E. Ganz y el señor Pablo Benech.

También desde estas columnas vaya nuestro sincero agradecimiento a la "Liga Femenina de Cosmopolita", a la "Orquesta Pons" y a todos los que de una u otra manera cooperaron para el éxito de la simpática fiestecita.

Salida del Obrero. — Durante los meses en que el Evangelista señor E. Ganz se ausentará para Italia, volverá a hacerse cargo de la dirección espiritual de la congregación, el Pastor Emérito señor Enrique Beux. Desde ya le agradecemos haber aceptado ese cargo y le deseamos una actuación bendecida.

Confirmación de catecúmenos. — La próxima confirmación de catecúmenos se realizará el domingo 18 de diciembre. Todo joven que desee ser recibido como miembro de Iglesia, tendrá que dirigir su pedido por escrito al Consistorio o al Pastor.

Ombúes de Lavalle. — *Enfermos.* — Se encuentran delicados de salud los ancianos Pablo Bonjour y Juan Baridon.

—Las "paperas" siguen visitando la familia Berger; últimamente le pagaron tributo Juanita, David y Armando.

—Fué operado de un ojo el pequeño Odino Geymonat Berger.

—Fueron hasta Montevideo a consultar especialistas, el hermano Juan Berger y su hija Albertina B. de A. Ugón.

—Mejorada la señora Juana G. de Berger.

Examen de catecúmenos. — El 18 de noviembre, por la tarde, en Ombúes, rindieron sus exámenes ante el Consistorio, los catecúmenos de esta localidad y de Sarandí; 19 en total. Ellos son: *Ombúes*, 2.° año, Baltasar Geymonat; 1.er año, Paulina Artús, Leonisa Bouissa, Esther Rostán, Victoria Joset, Matilde Roehón, Wáshington Rostán, Víctor Rochon, Victoria Geymonat y Claudio Constantin. Faltan 2: Lelio Bonjour, por enfermedad, y Roberto Rumillo.

Sarandí, 2.° año, Blanca Davyt y Elena Davyt; 1.er año, Amelia E. Geymonat, Alicia P. Davyt, Irma J. Davyt, Otilia D. Artús, Víctor M. Geymonat, Esteban I. Geymonat y Angel Artús.

Todos ellos fueron aprobados.

Fiesta de clausura. — Favorecida por un hermoso día, la Escuela Dominical de San Roque celebró su pic-nic de clausura el jueves 17 de noviembre, en el monte natural que sobre el arroyo Juan González posee el hermano J. Pedro Allío. La mayor parte de las familias se reunieron desde por la mañana. A la tarde llegaron algunas familias de Martín Chico y de Campana. Se desarrolló un breve programa de cantos y poesías por niños de dicha Escuela Dominical y de C. García.

Vacaciones. — Se encuentra gozando de merecidas vacaciones en el hogar de sus padres en Martín Chico, el catecúmeno Víctor Rieca, estudiante liceal en Carmelo.

Unionistas. — Esta Unión Cristiana recibió la grata visita de la entidad hermana de Riachuelo, el domingo 13 de noviembre. Por la tarde se reunió la juventud en el hermoso monte del señor D. Félix, y por la noche, los visitantes brindaron un interesante programa en el salón social.

Profesionales. — Se ha establecido en ésta el joven Eduardo Dávila, escribano, hijo de apreciada familia de la localidad, quien recientemente terminara su carrera universitaria. — *Corresponsal.*

Tarariras y Anexos. — *Exámenes de catecúmenos.* — Se efectuaron estos exámenes en los grupos de San Pedro y Riachuelo, el 14 de noviembre, y en Tarariras, el 15 de noviembre; el total de catecúmenos examinados era de 62, siendo aprobado el examen por el Consistorio en cada caso.

Fiesta de clausura de clases. — Los tres grupos de catecúmenos efectuaron una fiesta campestre para celebrar la clausura de las clases de catecismo; dicho acto tuvo lugar en la playa del Real de San Carlos, siendo acompañados los catecúmenos por el Pastor y miembros del Consistorio.

Concentración de Escuelas Dominicales. — Este importante acto se realizó en la Playa de Artilleros, el sábado 12 de noviembre. A pesar del tiempo frío, hubo buena concurrencia de niños y padres; en la tarde se des-

arrolló un programa a cargo de los niños de las distintas Escuelas Dominicales.

Tarariras. — *Arbol de Navidad.* — El Director de la Escuela Dominical, juntamente con sus colaboradoras, están preparando un interesante programa para festejar la Navidad; éste tendrá lúgar el sábado 24 de diciembre, empezando a las 21 horas.

Enfermos. — Nuestra querida hermana, señora Luisa Gonnet de Rivoir, tuvo que someterse a una intervención quirúrgica, siendo necesario amputarle el brazo izquierdo a una altura más arriba del codo. A pesar de la gran prueba que esto ha significado para esta apreciada hermana, es admirable su espíritu de resignación y confianza en Dios, y su estado es satisfactorio. La intervención se efectuó en el Sanatorio Rosario, R. O.

—La señora Alicia Rivoir de Mondon se halla en estado delicado de salud, hallándose obligada a guardar cama por una temporada.

Bodas de Plata. — Han celebrado este grato acontecimiento los esposos Enrique Salvageot-Juana Peyrot. Hubo una numerosa concurrencia de familiares y amigos, y los esposos Salvageot-Peyrot fueron muy felicitados en esa ocasión. El Pastor Breeze presidió un culto de gratitud a Dios en el hogar de los agasajados, en el cual puso de manifiesto el lugar y la importancia de la religión cristiana como fundamento para un hogar feliz. Renovamos a estos queridos esposos la expresión de nuestras felicitaciones y nuestros votos para un futuro bendecido por el Señor.

Riachuelo. — *Arbol de Navidad.* — Se realizará esta grata fiesta, Dios mediante, el sábado 31 de diciembre, con participación de los alumnos y obreros de las Escuelas Dominicales de Riachuelo y Estanzuela. Empezará a las 21 horas.

Despedida. — Los jóvenes esposos David Florin y señora se han trasladado a Buena Vista para radicarse en la propiedad adquirida en el último remate de campos en dicho lugar.

Que el Señor les acompañe y bendiga en su nueva residencia.

Enferma. — Sigue mejorando la anciana hermana, señora Elisabeth Guigou Vda. Florin.

San Pedro. — El tercer domingo de noviembre tuvo lugar un culto matutino en San Juan, hogar del Diácono señor Juan Negrin. Presidió el acto el Pastor Breeze, siendo muy numerosa la concurrencia. Una nota muy apreciada fué el canto de un himno a cuatro voces por un grupo de jóvenes de ese paraje.

Enfermos. — El hermano, señor Pablo Chauvie, se halla enfermo de cuidado, habiendo mejorado algo en estos últimos días.

—La hermana, señora Rosa B. de Negrin, tuvo que trasladarse a Montevideo para someterse a una intervención quirúrgica, la cual se hizo con buen éxito. Se halla ya de regreso en su hogar, por lo cual mucho nos alegramos y agradecemos a Dios.

Nuevo taller mecánico. — El joven Aurelio Negrin ha establecido en esta Colonia un taller mecánico, sobre la calle que conduce desde la casa comercial Esteban Rieca hacia el templo. Le deseamos todo éxito al joven Negrin en su nueva empresa.

ARGENTINA

Colonia Iris. — Regresó de Buenos Aires en donde permaneciera algunas semanas en asistencia médica y bastante mejorado de sus dolencias, el señor Esteban Negrin, de El Triángulo. Hacemos votos por su restablecimiento.

—Estuvo algo delicada de salud, haciéndose necesaria la intervención médica, la señora María Dalmás de Lirio; ya se encuentra muy mejorada.

—Tuvieron que guardar cama unos días, sin que sus dolencias asumieran caracteres de mayor gravedad, las señoras Dorila R. de Duval, Catalina T. de Berton; la señora Susana P. de Arduin vióse obligada a trasladarse a Bahía Blanca para someterse a examen médico; hacemos fervientes votos por el restablecimiento de esta hermana.

—Con motivo de la venida a Bahía Blanca de un célebre facultativo de Buenos Aires, los esposos Talmon-Bertin llevaron a su hijita para ser examinada por él; con el mismo objeto también fué la señora de Hugo Talmon.

—Regresaron del Uruguay, habiendo terminado con feliz resultado un año de estudios en los Liceos de Colonia Valdense y Rosario, la señorita Irma S. Vigna y los jóvenes Raúl Vigna, Lionel Vigna y Aldo Negrin. Mientras los felicitamos por el éxito obtenido, les exhortamos a perseverar en el camino del "saber".

—Ya están de regreso a sus hogares, habiendo finalizado su servicio militar, los jóvenes Aldo Chambon, Laurentino Bertin, Aleides Tourn y Roberto Tucat.

—Salió para el Uruguay el señor Roberto Chauvie; va a trabajar en la cosecha, habiendo fracasado por completo la cosecha en su chacra como en muchas sitas en las colonias Juanita, Helvecia y Traicó.

Fiesta de la Escuela Dominical de Villa Iris. — Se efectuó, el día 13 de noviembre, en el galpón cedido gentilmente por el Director de la Escuela, señor Juan P. Malan. En lo que se refiere al programa preparado por los niños, podemos afirmar que fué una de las mejores fiestas de nuestras EE. DD., a las que hemos asistido; sólo es de lamentar que el público no haya sido más numeroso.

Algunas comedias, de una manera especial, como "De visita", "Las chismosas", "Caracteres opuestos" y "El óptico", fueron todo un éxito por el brío y la naturalidad puestas en evidencia por los pequeños artistas.

Antes de que finalizara el acto, el señor Malan agradeció a sus colaboradores, jóvenes pero activos y entusiastas, y solicitó de los padres una más estrecha cooperación con la obra de la Escuela Dominical.

Fiesta de Canto. — La novena Fiesta de Canto, en nuestra congregación, ha sido favorecida por el tiempo que en los últimos años había sido más bien desfavorable. Nuestro templo de Aráuz se hallaba lleno de bote acto con el canto del N.° 157 de nuestro a bote, cuando a las 15.30 horas comenzó el himnario, por toda la concurrencia. Después de una oración y una breve alocución del Pastor, dióse comienzo al desarrollo del siguiente programa:

Coro de El Triángulo: N.° 128 del Himnario Francés (nueva edición), con palabras del Himno 194 del Nuevo Himnario Evangélico.

Coro de Villa Alba: N.° 81 de Himnos y Cantos Evangélicos y N.° 105 del Nuevo Himnario Evangélico.

Coro de Villa Iris: "Ve mensajero" y N.° 187 del Himnario Valdense.

Coro de J. Aráuz: N.° 1 de Himnos Selectos.

Los coros de Aráuz y Triángulo ejecutaron el Salmo 118 de A. Bost, estando la quinta voz a cargo del señor Clemente Beux, y constituyendo ese número el "clou" de la fiesta.

En "cuarteto" fué cantado el N.° 10 de la colección "Cento canti", y en "dúo", el canto francés "L'écho du cœur".

Completaron el programa algunos números de violín por los aficionados Pedro y Angel Santos, quienes ejecutaron con justeza y fino sentido artístico, música de Berlioz, de Beethoven y de Mendelssohn, siendo largamente aplaudidos.

Como himnos de conjunto, fueron cantados los núms. 110, 290 y 36 de nuestro himnario, y "Divina Luz", con la música publicada en Mensajero Valdense.

Después del programa fué ofrecido un refresco a los cantores, y se realizó un pequeño Bazar organizado por una Comisión de Damas de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Aráuz; debido a la situación económica desfavorable, el beneficio del Bazar fué tan sólo "regular" y es de lamentar por dos razones: en primer término, porque muchas hermanas habían trabajado con mucho empeño para hacer posible la realización del Bazar, y luego, porque hemos debido comprobar que las obras de la Iglesia son generalmente las primeras, cuando no las únicas, en sufrir las consecuencias de la crisis económica. Hacer esta comprobación, es lo que lamentamos sobre todas las cosas.

Examen de catecúmenos. — Se efectuó el día 24 de noviembre, en el templo de Aráuz, presentándose al examen 53 catecúmenos: 23 de primer año y 30 de segundo año. El resultado de dicho examen fué, en conjunto, inferior al de otros años; creemos descubrir las causas de ello, en la falta de aplicación al estudio en unos, y, en otros, en la dificultad de asimilar lo estudiado, debido a la edad demasiado joven en que comienzan su instrucción religiosa. Por otra parte, creemos que son muchos los padres que dan muy poca importancia al estudio del catecismo y al examen con que ese estudio finaliza. — *s. l.*

Nacimientos

Colonia Miguelete. — El día 16 de noviembre, un hermoso varón vino a alegrar el hogar de los esposos Dido Bonjour-Yolanda Lausarot. Felicitamos a los papás.

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

Bautismos

Colonia Iris. — 2.° cuatrimestre: Ethel Blanca Gonnet, de Gilberto y Elda Long; Emilia Nora Talmon, de Enrique y Angélica Dalmás; Henry Exsel Menéndez, de Pedro y María Regina Bonjour; Delma Beatriz Brocia, de Felipe y Elvira Meyer; Edgardo Emilio Viera, de Orosimbo y Elvira Berton; Héctor Pedro Barrancos, de Pedro e Ida Evangelina Bonjour; Nora Sonia Gonnet, de Roberto e Ida Bertin; Blanca Iris Rostan, de Francisco y Marcelina Guigou; Dory Francisca Durand, de César y Magdalena Mourglia; Dolly Lina Garcia, de Pascual y Juana Malan; Alicia Rita Bertin, de Severino y Adela Ricca; Osvaldo Wilfrido Artus, de Pedro Alberto y Juana Tourn.

Enlaces

San Pedro. — El jueves 17 de noviembre tuvo lugar en el templo de Colonia la ceremonia religiosa del enlace de los jóvenes Juan Francisco Carro-Adela Bertalot, ambos de San Pedro. Presidió el acto el Pastor Daniel Breeze. ¡Que Dios bendiga el nuevo hogar!

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que «cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Villa Iris. — El día 13 de noviembre falleció en esta localidad el señor SANTIAGO DI NUNZIO, italiano, de 71 años. Aunque el extinto no fuera miembro de la congregación, simpatizaba con nuestra Iglesia, y el Pastor fué llamado para presidir el entierro. A los familiares apesadumbrados por una partida tan repentina e inesperada, expresamos nuestra simatía cristiana.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.° 33.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquin Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los dias hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia): Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. — Próximamente abrirá su consultorio en Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugia Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.° piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

"LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedadades

TARARIRAS

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio 'Empresa L. Artola de N. Helvecia'' — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS
Teléf. N.° 14 *Colonia Cosmopolita*

CAMPO EN VENTA:

Venta de 40 unidades de terreno, tierras negras, aguadas permanentes, 8 unidades especiales para pastoreo. Hay una hectárea de viña. A inmediaciones del camino al Balneario Britópolis, cerca de Nuevo Torino (Colonia Valdense). Tratar con Romualdo Méndez (Nueva Helvecia).

ALMACEN
"EL BUEN AMIGO"
de ELBIO ISASMENDI
Mercaderías de excelente calidad y a precios siempre convenientes
Colonia Valdense

SEÑOR AGRICULTOR: ASEGURE SU COSECHA CONTRA EL GRANIZO

Es una medida de precaución y defensa de sus intereses que debe usted tomar, para que una tormenta de piedra no arruine todo su esfuerzo del año

Ofrecemos a usted nuestros servicios con la Agencia del BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO «Sección Granizo». -- No deje de consultarnos

También como en años anteriores, disponemos para la venta, de nuestra bolsa para cereales marca «TRIANGULO», que significa buena costura, la mejor arpillera y medida exacta

Como Agentes de la A. N. C. A. P., le ofrecemos sus combustibles común y agrícola, y toda la línea de aceites y grasas que usted necesita para sus tareas de siembra y cosecha

GUILLERMO GREISING S. C. SUCURSAL TARARIRAS DEPTO. COLONIA

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, $ 2.50 o|u — Argentina, $ 5 m|n
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, $ 3 o|u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, $ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " $ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
" y agradecimientos, $ 0.20 por centímetro lineal, cada número.

Pedidos de empleo, $ 0.10 por centímetro lineal, cada número.
Clichés, mínimo, $ 3.—. Convencional, según el formato.

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL" COLONIA VALDENSE Departamento de Colonia

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años) . . . . . $ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927) . . . « 0.20
Protestantismo. — *A. N. Bertrand*. . . . « 1.20

Material para Escuela Dominical:

Cursos Principiantes.—Manual para el Maestro. (Por cada trimestre). . . . . $ 0.30
Láminas para el alumno. (Cada diez). . . « 0.10
Cursos Primarios.—Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . . . « 0 30
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada diez) . « 0.15
Cursos Superiores—Manual para el Maestro (Por cada trimestre) . . . . . « 0.30
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre) . . . . . « 0.30
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados) . . . . . » 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922) . . . . . $ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada . . . . . « 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical « 0.15
Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano . . . . . » 1.—
Psaumes et Cantiques (Himnario Valdense en francés) . . . . . » 1.—

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — *Luis Jourdan*. $ 0 50
Historia de los Valdenses. — *Ernesto Comba* (Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás) . . . . . « 1.50
Historia de los Valdenses. — *Ernesto Tron*. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud) . . . . . « 0 70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — *Ernesto Tron* . . . . . « 0 50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935). . . . . $ 1.50
Boletín de la misma Entidad (1936) . . . » 1.20
» » » » » (1937). . . . » 1.20

Folletos Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — *Augusto Revel* $ 0.10
El Destierro. — *Augusto Revel* . . . . . « 0 10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — *Augusto Revel*. . . . . « 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — *Augusto Revel*. . . . . « 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — *Ernesto Tron* . . . . . $ 0 10
Los Valdenses Primitivos. — *Ernesto Tron*. « 0.10
Primeras persecuciones en los Valles — *Ernesto Tron* . . . . . « 0.10
El Sínodo de Chanforán . . . . . « 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — *Samuel Tron*. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . . . $ 0.30
La Hija del Anciano. — *Strong*. (Drama Histórico Valdense en 5 actos). . . . . « 0.30
Sangre Valdense.—(Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos) . . . . » 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio.—(Tarjeta en colores) . . . . . $ 0.15
El Val Pellice.—(Colección de tarjetas) . . $ 1.—
Los Héroes Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías) . . . » 0.50
El Buen Pastor.—(Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23) . . . . . » 0.80

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal . . . . . $ 0 50
» en prendedor . . . . . » 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — *Ana M. A. U. de Tron*. (2.ª edición) . $ 3.—

Obras varias:

Paula, la petite orpheline des Vallées Vaudoises . . . . . $ 1 60
Le tambour roula...(recuerdos de la tormentosa época del *Destierro Valdense* 1686-1689) » 1.60
Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois) . . . . . » 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés) . . . . . » 0.60
Sillabaire français . . . . . » 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a **Librería Pastor MIGUEL MOREL**, en Colonia Valdense, o al Colportor señor Diego Nimmo, en Colonia.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

Todos lo afirman, porque lo han comprobado

"Que GRANDES ALMACENES DE A. CARLOS DALMAS EN TARARIRAS compra todo lo util que se produce en campaña"

"Que alli se pagan los mejores precios"

"Que tiene otra ventaja al efectuar el intercambio por mercaderías, porque Dalmas vende muy barato, y el cliente que vende y compra, gana dos veces"

COMPRE Y VENDA TODO ALLI

GRANDES ALMACENES de A. CARLOS DALMAS

DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Marcelo M. Mendez

TALLER DE VULCANIZACION

Tiene stock de gomas usadas

Venta de neumáticos

Se hacen reparaciones en neumáticos para automóviles y articulos de goma en general

Calle Sarandí N.º 355 ROSARIO

Teléfono Berhouet y Conde

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

Estación de Servicio LABORDE

Agente de la West India Company S. A. U.

de UMBERTO LABORDE

Especialidad en engrases, lavados de coches, vulcanización, pintura al duco y tapizados

Productos Standard: Nafta, aceites, valvulinas, etc. — Accesorios para automóviles.

Gral. Artigas esq. Dr. Ruperto Borrás

Teléf. Berhouet y Conde ROSARIO O.

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR ALMACEN, JUGUETERIA, VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de **ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA**, toda clase de **PINTURAS y VIDRIOS** cortados **A LA MEDIDA** que se desea.

CONSULTE PRECIOS

—— Al lado del Colegio N.° 10 ——

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Estación de Servicio

A T L A N T I C

de SIXTO ERRECART

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

—— SERVICIO DIA Y NOCHE ——

Teléfono Berohuet ROSARIO O.

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

Casa Saul Hozwert

TIENDA, MERCERIA, FANTASIA Y ZAPATERIA

Artículos para hombres

Calle España 239 Tel. B. y Conde

ROSARIO

Recibe siempre novedades de la estación

Precios que a usted le pueden convenir

PANZL Y PEREIRA

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES DE CEREALES - FRUTOS DEL PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.° 1943 *Lir. Tel. PANJU*

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados